

OGÓLNE WARUNKI HANDLOWE GM RECORDS

POSTANOWIENIA WSTĘPNE

§ 1

1. Ogólne Warunki Handlowe (zwane dalej „OWH”) stanowią integralną część umowy stron, zostały udostępnione Nabywcy przed zawarciem umowy, w taki sposób, że Nabywca może je przechowywać i odtwarzać w zwykłym toku czynności i wiążą strony zgodnie z art. 384 kodeksu cywilnego.
2. OWH określają zasady i tryb postępowania przy realizacji zamówień lub umowy współpracy. W przypadku sprzeczności postanowień OWH z innymi postanowieniami stron, wzorcami umów Nabywcy za obowiązujące uznaje się OWH, chyba że strony wyraźnie wyłączyły obowiązywanie określonych postanowień OWH.
3. Użyte w OWH określenia oznaczają:
 - "GM Records" - podmiot świadczący na rzecz Nabywcy usługi zwielokrotniania nośników optycznych i dokonujący ich sprzedaży lub świadczący Inne Usługi.
 - "Nabywca" - podmiot zlecający GM Records świadczenie usług zwielokrotniania nośników optycznych i nabywający Produkty od GM Records lub Innych Usług.
 - "Produkt" / "Produkty" - nośniki optyczne będące przedmiotem produkcji (zwielokrotniania nośników optycznych) na rzecz Nabywcy.
 - „Inne Usługi” - usługi innego typu niż zwielokrotnianie nośników optycznych, w szczególności authoring (proces projektowania, tworzenia, formatowania, odbierania i enkodowania materiału audio-wideo), konfekcja (proces polegający na skompletowaniu wszystkich elementów składowych do postaci gotowego produktu zgodnie z wytycznymi przekazanyymi przez Nabywcę m.in. umieszczanie w opakowaniach wkładek poligraficznych, nośników, oklejanie opakowań etykietami, hologramami, foliowanie opakowań itp.).

ZAMÓWIENIA

§ 2

1. GM Records zobowiązuje się do wykonania produkcji określonych w zamówieniu lub umowie współpracy Produktów, a Nabywca zobowiązuje się do odebrania Produktów w terminie i zapłaty ceny Produktów obowiązującej na dzień złożenia zamówienia i określonej w zamówieniu lub określonej w umowie współpracy.
2. Szczegółowe określenie przedmiotu umowy będzie każdorazowo dokonywane w zamówieniu składanym przez Nabywcę lub w umowie współpracy zawartej przez strony. Zamówienie może być składane na piśmie faksem, mailem na adres, numer wskazany przez GM Records. Wzór zamówienia stanowi załącznik nr 1 do OWH. Zamówienie może obejmować zlecenia wykonania Innych Usług, w szczególności takich jak authoring, czy konfekcja. Wówczas postanowienia OWH mają odpowiednie zastosowanie również do Innych Usług, chyba że OWH w sposób szczegółowy reguluje zasady wykonania Innych Usług.
3. Dostawy Produktów realizowane są na podstawie zamówienia składanego przez Nabywcę nie później niż na 7 dni roboczych przed proponowaną przez Nabywcę w zamówieniu datą planowanej dostawy. Umowa współpracy może regulować terminy realizacji zamówień w sposób odmienny. Przy czym dostawa Produktów nastąpi nie wcześniej niż w ciągu siedmiu (7) dni roboczych liczonych od (a) otrzymania przez GM Records zamówienia; (b) otrzymania przez GM Records zatwierdzonych Materiałów i zgodnych ze specyfikacjami technicznymi GM Records, a w przypadku realizacji przez GM Records na podstawie tego samego zamówienia również usługi authoringu - od dnia akceptacji wykonania usług authoringu przez GM Records, c) akceptacji całości szaty graficznej. W przypadku gdy łącznie wystąpią jedno ze zdarzeń opisanych w pkt. a lub b lub c termin dostawy Produktów rozpoczyna bieg od zdarzenia występującego najpóźniej. Klient nie może zmienić w zamówieniu terminu dostawy.
4. GM Records jest zobowiązany do poinformowania Nabywcy o odmowie przyjęcia zamówienia nie później niż na 2 dni poprzedzające termin dostawy. Odmowa przyjęcia zamówienia może zostać przekazana na piśmie, faksem, mailem lub telefonicznie. W przypadku gdy GM Records nie poinformował Nabywcy o odmowie przyjęcia zamówienia w powyższym terminie uważa się, że je przyjął.
5. Terminy realizacji ulegną zmianie, jeżeli GM Records nie może wykonać produkcji lub Innych Usług z przyczyn od niego niezależnych, w szczególności w przypadku przekazania przez Nabywcę nieprawidłowo przygotowanych Materiałów lub opóźnienia w ich przekazaniu, braku akceptacji w terminie materiałów przekazanych Klientowi, dostarczenia dodatkowych materiałów, które wpływają na zakres świadczenia GM Records. W takim przypadku GM Records ustali nowy termin realizacji zamówienia.

6. Klient jest zobowiązany do akceptacji materiałów przekazanych przez GM Records do akceptacji w terminie 24 h, w szczególności w trakcie wykonywania usługi authoringu. Zastrzeżenia Klienta zostaną uwzględnione przez GM Records, jeżeli będą uzasadnione i będą znajdowały oparcie w umowie stron oraz rodzaju wykonywanych usług.
7. W przypadku, gdy zlecenie nie może być wykonane ze względu na brak współpracy Klienta, w szczególności jeżeli przez okres dłuższy niż 1 miesiąc Klient bez uzasadnienia nie akceptuje materiałów dostarczonych przez GM Records podczas wykonywania usługi authoringu lub bez uzasadnienia nie akceptuje wykonania przez GM Records usługi authoringu, GM Records jest uprawniony do odmowy wykonania zlecenia i żądania zapłaty umówionego wynagrodzenia.

DOSTAWA

§.3.

1. Nabywca zobowiązuje się do terminowego odbioru Produktów, w tym również dostawy częściowej.
2. GM Records zobowiązuje się wydać Produkty w terminie określonym w zamówieniu. GM Records zastrzega sobie prawo przesunięcia terminu dostawy z przyczyn od siebie niezależnych, co nie będzie stanowić podstawy odstąpienia przez Nabywcę od zamówienia lub dochodzenia odszkodowania. GM Records nie rozpocznie produkcji przed otrzymaniem od Zamawiającego aprobaty wszystkich plików zawierających szatę graficzną. Aprobata taka będzie uwzględniała wszelkie nieznaczne różnice w kolorach wynikające z parametrów technicznych monitorów wykorzystywanych do oglądania plików. Wszystkie elementy szaty graficznej muszą być przedstawione GM Records w formie elektronicznej.
3. W przypadku, gdy Nabywca bezpodstawnie odstąpi od zamówienia lub umowy współpracy, GM Records jest uprawniony do żądania odszkodowania nie mniejszego niż wysokość ceny brutto zamówionych Produktów. Nabywca nie może zrezygnować z zamówienia w jakiegokolwiek formie (w szczególności odstąpienie, wypowiedzenie), bezpodstawnie odmówić przyjęcia przedmiotu zamówienia lub umowy współpracy.
4. Ryzyko utraty lub uszkodzenia Produktów przechodzi na Nabywcę z chwilą załadowania Produktów na środek transportu. Obowiązek ubezpieczenia Produktów na czas transportu ciąży na Nabywcy, chyba że inaczej postanowiono w zamówieniu lub umowie współpracy.
5. Zamówienie lub umowę współpracy uważa się za zrealizowane przez GM Records w momencie wydania Produktów Nabywcy.
6. W przypadku nieodebrania Produktów w terminie Nabywca zapłaci GM Records za każdy rozpoczęty miesiąc magazynowania 30,-zł (słownie: trzydzieści złotych) od każdej magazynowanej palety. W przypadku nieodebrania Produktów w terminie Nabywca jest zobowiązany odebrać je na własny koszt. Ponadto GM Records jest uprawniony do żądania zapłaty ceny Produktów objętych zamówieniem, mimo ich nieodebrania przez Nabywcę. Po upływie 30 dni od ustalonej daty odbioru GM Records jest uprawnione do zniszczenia Produktów na koszt Nabywcy, z zachowaniem prawa do wynagrodzenia i opłat za magazynowanie Produktów.
7. Przy dostawie Produktów Nabywca zobowiązany jest zwrócić GM Records palety lub wydać w zamian inne palety z takim samym stopniem zużycia i tego samego typu. W przypadku nie wydania palet Nabywca jest zobowiązany do zapłaty kary umownej w wysokości 36,-zł (słownie: trzydziestu sześciu złotych) za jedną brakującą paletę.

MATERIAŁY DO PRODUKCJI, PRAWA NA DOBRACH NIEMATERIALNYCH

§ 4

1. Nabywca jest zobowiązany do dostarczenia do siedziby GM Records materiałów niezbędnych do wykonania Produktów lub Innych Usług (Materiały), w szczególności Materiałów wymienionych w zamówieniu, przygotowanych ściśle wg specyfikacji technicznych GM Records.
2. Materiały dostarczone przez Nabywcę niewykorzystane w procesie produkcyjnym zostaną zniszczone po terminie realizacji zamówienia lub umowy współpracy, chyba że Nabywca postanowi inaczej. Taka decyzja Nabywcy wymaga pisemnej informacji przed terminem realizacji.

3. Nabywca gwarantuje, że:
 - materiały przekazywane GM Records nie są obciążone żadnymi wadami prawnymi.
 - przysługują mu wszelkie prawa niezbędne do legalnego wykonania zamówienia lub umowy współpracy, w szczególności prawo do utrwalania, zwielokrotniania, wprowadzania do obrotu, publicznego udostępniania: dóbr niematerialnych (m.in. utworów, artystycznych wykonań, fonogramów, programów komputerowych) zawartych w Materiałach przekazanych GM Records na podstawie zamówienia lub umowy współpracy.
 - wykonanie i zrealizowanie przez GM Records zamówienia lub umowy współpracy nie narusza jakichkolwiek praw osób trzecich, w szczególności praw autorskich i praw pokrewnych.
 - GM Records nie jest zobowiązane do ponoszenia jakichkolwiek opłat związanych z korzystaniem z praw własności intelektualnej do Materiałów przekazanych przez Nabywcę w celu wykonania zamówienia lub umowy współpracy.
4. Nabywca przyjmuje na siebie pełną odpowiedzialność prawną za złożone w ust. 3 niniejszego paragrafu oświadczenie.
5. W przypadku podjęcia podejrzenia przez GM Records lub roszczeń osób trzecich z tytułu naruszenia ich praw, w tym praw własności intelektualnej w związku z realizacją zamówienia lub umowy współpracy, Nabywca jest zobowiązany do niezwłocznego udostępnienia wszelkich dokumentów potwierdzających prawa Nabywcy do korzystania z przekazanych GM Records Materiałów, w zakresie objętym zamówieniem lub umową współpracy. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości GM Records jest uprawnione do wstrzymania produkcji do czasu wyjaśnienia kwestii naruszenia praw podmiotu uprawnionego. Nabywca po zawiadomieniu go przez GM Records, nie uchyli się od niezwłocznego przystąpienia do wyjaśnienia sprawy oraz wystąpi przeciwko takim roszczeniom na własny koszt i ryzyko lub je zaspokoi, a w razie ich zasądzenia od GM Records, regresowo zwróci GM Records całość roszczeń oraz wszelkie związane z tym wydatki i opłaty, włączając w to koszty procesu i obsługi prawnej, a także naprawi wszelkie inne szkody wynikające z wyżej opisanych roszczeń osób trzecich.
6. Nabywca jest zobowiązany do zapłaty GM Records kary umownej z tytułu złożenia niezgodnych z prawdą oświadczeń lub naruszenia innych warunków niniejszego paragrafu w wysokości całkowitej wartości netto zamówienia lub umowy współpracy. GM Records może dochodzić odszkodowania przewyższającego wysokość kary umownej na zasadach ogólnych.
7. Jeżeli w związku z jakimkolwiek Produktem GM Records zostanie powiadomione przez organizację krajową lub branżową działającą w dziedzinie ochrony praw na dobrach niematerialnych, że Nabywca narusza prawa osób trzecich wówczas GM Records może zawiesić swoje zobowiązanie do wyprodukowania i dostarczenia dla Nabywcy kwestionowanych Produktów na czas badania okoliczności sprawy.
8. Nabywca wyraża zgodę na zniszczenie wytłoczonych Produktów w przypadku, gdy GM Records otrzyma informację od organizacji, których przedmiot działalności obejmuje ochronę praw do dóbr niematerialnych, iż Nabywca nie posiada wszystkich lub części praw do korzystania z przedmiotów praw na dobrach niematerialnych w zakresie umożliwiającym zgodne z prawem wykonanie Zamówienia lub umowy współpracy.
9. Nabywca wyraża zgodę na udostępnianie przez GM Records osobom trzecim informacji zawartych w zamówieniu lub umowie współpracy, jeżeli obowiązek ich ujawnienia wynika z przepisów prawa lub umów zawartych z organizacjami, których zakres działania dotyczy ochrony praw do dóbr niematerialnych.
10. GM Records zastrzega sobie prawo do odrzucenia Materiałów Nabywcy w przypadku, gdy w trakcie ich oględzin stwierdzi, że zawierają one, między innymi obrazy pornograficzne, obraźliwe rasowo, podlegające do przestępstwa, nielegalne kody kopiowania, nielegalne dodatki produktowe, nielegalne kompilacje, a także zastrzega sobie prawo do ujawnienia w dowolnym momencie i bez powiadamiania Nabywcy informacji o takich materiałach i ich źródle policji i organom nadzoru branżowego oraz domniemanym właścicielom praw na dobrach niematerialnych. W każdym z takich przypadków Nabywca przyjmuje do wiadomości, że znosi się normalnie stosowany między Nabywcą a GM Records obowiązek zachowania poufności dostarczonego Materiału w takim zakresie, że GM Records nie ponosi odpowiedzialności za ujawnienie takich informacji ani za żadne straty, odszkodowania lub koszty, które mogą w związku z tym zostać poniesione przez Nabywcę. GM Records wymaga, aby dostarczone materiały oryginalne zawierające materiał dźwiękowy posiadały ważną licencję MCPS, a materiały oryginalne zawierające obrazy video - certyfikat BBFC i/lub inny certyfikat wymagany na terytorium danego kraju w odniesieniu do gier komputerowych lub ich treści. W takim przypadku (w szczególności odrzucenia Materiałów lub jego zwielokrotnienia) Nabywca jest zobowiązany do naprawienia szkody poniesionej przez GM Records.
11. Mimo przypadków określonych w ust. 5, 6, 7, 8, 10 niniejszego paragrafu GM Records jest uprawnione do żądania zapłaty całego wynagrodzenia określonego w zamówieniu lub umowie współpracy, niezależnie od innych roszczeń przewidzianych prawem.

DOKUMENTACJA, ODBIÓR PRODUKTÓW

§ 5

1. Odbiór Produktów następuje na podstawie pokwitowania odbioru w każdej formie, w tym przez zaakceptowanie faktury VAT lub podpisanie dokumentu CMR. Usługa authoringu jest przyjęta przez Klienta za wykonaną z chwilą jej akceptacji. Za akceptację usługi authoringu uznaje się podpisanie przez klienta nośnika zawierającego wykonany projekt VIDEO-CD, DVD-VIDEO i/lub HD DVD-VIDEO i odesłanie go do GM Records. Pracownicy, zleceniobiorcy, przewoźnicy czy inne osoby działające w imieniu Nabywcy są uprawnione do odbioru Produktów. Bezzasadna odmowa odbioru Produktów lub Innych Usług jest równoznaczna w skutkach z prawidłowym przekazaniem Produktów Nabywcy.
2. Nabywca jest zobowiązany do zbadania Produktów pod względem ilościowym przy ich odbiorze, przy zachowaniu następującej procedury:
 - w przypadku dostawy Produktów środkami transportu GM Records lub działającego na jego zlecenie przewoźnika sprawdzenia zgodności ilości dostarczonych Produktów z ilością wskazaną na dokumencie dostawy dokonuje Nabywca lub upoważniona przez niego osoba podczas rozładunku, w obecności przedstawiciela przewoźnika lub w obecności kierowcy środka transportu GM Records. W przypadku zaistnienia rozbieżności, Nabywca lub upoważniona przez niego osoba zobowiązana jest do sporządzenia i podpisania "protokołu rozbieżności". Protokół rozbieżności podpisuje również przedstawiciel przewoźnika lub kierowca środka transportu GM Records - co nie oznacza jego akceptacji.
 - w przypadku, gdy Nabywca odbiera Produkty własnym transportem, procedura sprawdzania zgodności ilości dostarczonych Produktów z ilością wskazaną na dokumencie dostawy odbywa się w obecności przedstawiciela GM Records podczas załadunku. W przypadku zaistnienia rozbieżności, Nabywca lub upoważniona przez niego osoba zobowiązana jest do sporządzenia i podpisania "protokołu rozbieżności". Protokół rozbieżności podpisuje również przedstawiciel GM Records - co nie oznacza jego akceptacji.
 - "Protokół rozbieżności" stanowi podstawę do złożenia przez Nabywcę reklamacji, co do ilości dostarczonych Produktów lub zgłoszenia innych roszczeń związanych z nienależytym wykonaniem zobowiązania. Reklamacja, co do ilości Produktów może być złożona nie później niż następnego dnia roboczego po dniu wydania Produktów.
3. Nabywca w momencie odbioru Produktów jest zobowiązany zbadać stan opakowań i zgłosić GM Records ewentualne zastrzeżenia.
4. Nabywca jest zobowiązany do zbadania Produktów pod względem jakościowym w terminie 3 dni od dnia odebrania Produktów.

PŁATNOŚCI

§.6.

1. Termin płatności wynagrodzenia GM Records liczony jest od daty wystawienia faktury VAT przez GM Records, chyba że w zamówieniu lub umowie współpracy strony określiły termin płatności datą.
2. Za dzień płatności uznaje się dzień uznania rachunku bankowego GM Records.
3. Nabywca nie może dokonać zapłaty przez złożenie oświadczenia o potrąceniu z wierzytelnościami przysługującymi mu w stosunku do GM Records.
4. W przypadku opóźnienia w płatnościach, Nabywca jest zobowiązany do zapłaty na rzecz GM Records odsetek umownych w wysokości 0,1% zadłużenia za każdy dzień opóźnienia, jednak nie więcej niż przewidują to obowiązujące przepisy prawa polskiego.
5. W przypadku zadłużenia Nabywcy, GM Records jest uprawniony do wstrzymania realizacji zamówień Nabywcy lub wykonywania umowy współpracy.

6. Wynagrodzenie GM Records może ulec podwyższeniu, w przypadku zwiększenia po złożeniu i przyjęciu zamówienia lub zawarciu umowy współpracy obciążeń publicznoprawnych związanych z realizacją zamówienia.
7. Ceny nie zawierają podatku VAT, który zostanie naliczony według stawki obowiązującej na dzień wystawienia faktury VAT i który Nabywca jest zobowiązany do zapłaty.

REKLAMACJE

§ 7

1. Za wadliwie wytłoczone Produkty zostaną uznane nośniki nie noszące śladów mechanicznych uszkodzeń (zarysowań i odkształceń) działające niepoprawnie w trzech masowych urządzeniach różnego typu służących do odtwarzania Produktów i których parametry będą niezgodne z normą Philips dla CD i normą „DVD Specifications for Read - Only Disc” dla DVD, mierzoną przez urządzenia Quality Control System dla DaTARiUS (system CS4) dla DVD i CD. Kontrolę jakości wykonania Produktów przeprowadzą przedstawiciele Stron w terminie pięciu dni od dnia zgłoszenia wad przez Nabywcę.
2. Jeżeli te same wady stwierdzone w Produktach zostaną stwierdzone także w Materiałach przekazanych GM Records, czy też wady te wynikają z niewłaściwego przygotowania Materiałów przez Nabywcę, wówczas całkowitą odpowiedzialność za wystąpienie tych wad ponosi Nabywca i jest on zobowiązany do zapłaty wynagrodzenia w pełnej wysokości. GM Records odpowiada jedynie za zgodność Produktów z otrzymanymi Materiałami.
3. Nabywca zobowiązany jest podać w reklamacji następujące informacje dotyczące reklamowanego Produktu:
 - ilość reklamowanych Produktów
 - wady Produktów
4. O zagospodarowaniu wadliwych Produktów decyduje wyłącznie GM Records. Nabywca jest zobowiązany do przekazania - na własny koszt - kwestionowanych Produktów do miejsca wskazanego przez GM Records.
5. Jeżeli Nabywca nie zastosuje się do wymogów niniejszego paragrafu traci wszelkie uprawnienia z tytułu rękojmi za wady lub z tytułu nienależytego wykonania zobowiązania.
6. Nabywca jest zobowiązany do zgłoszenia wady w terminie 5 dni od daty jej wykrycia, w formie pisemnej, nie później niż po upływie 6 miesięcy od daty dostawy, pod rygorem utraty uprawnień z tytułu rękojmi, czy nienależytego wykonania zobowiązania.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ CYWILNOPRAWNA

§ 8

1. GM Records zwolniony jest z odpowiedzialności wobec Nabywcy m.in. w przypadku, gdy zamówienie lub umowa współpracy nie została zrealizowana, lub została zrealizowana z opóźnieniem wskutek zaistnienia siły wyższej. Przez siłę wyższą uznaje się wszelkie zdarzenia zewnętrzne uniemożliwiające prawidłową realizację zamówienia (strajk, blokada ulic, manifestacje, wypadek drogowy, katastrofy naturalne, decyzje organów państwowych itp.).
2. W przypadku dostarczenia wadliwego Produktu, po spełnieniu przesłanek opisanych w § 7 OWH, Nabywca może żądać dostarczenia Produktów wolnych od wad. Odbiór i ewentualna reklamacja Produktów dostarczonych na podstawie postanowień niniejszego ustępu następuje na zasadach określonych w OWH. GM Records może zdecydować o realizacji uprawnień Nabywcy w inny sposób niż opisany w niniejszym ustępie, w przypadku gdy nie jest możliwa lub celowa wymiana Produktów na wolne od wad.
3. GM Records nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści, lub inne pośrednie szkody Nabywcy. Odpowiedzialność GM Records ogranicza się do rzeczywistych strat majątkowych Nabywcy. Całkowita odpowiedzialność GM Records wobec Nabywcy związana z zamówieniem lub umową współpracy nie przekroczy ceny Produktów, które są przedmiotem zamówienia lub umowy współpracy, w stosunku do których powstało danego rodzaju roszczenie.

4. GM Records nie odpowiada za żadne błędy, usterki, niedokładności, jeżeli wynikają one ze stosowania się do instrukcji Nabywcy, niezależnie czy dotyczą one samych Produktów czy ich opakowania lub Innych Usług. W takim przypadku GM Records będzie miał prawo do otrzymania pełnej zapłaty zgodnie z postanowieniami zamówienia lub umowy współpracy.

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

§.9.

1. Zamówienia, umowa współpracy stron stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa GM Records i jej postanowienia nie mogą być ujawnione przez Nabywcę, z zastrzeżeniem przypadków określonych w OWH.
2. GM Records jest uprawnione do przedstawiania próbek Produktów potencjalnym klientom innym niż Nabywca dla celów promocyjnych. Powyższe uprawnienie przysługuje w stosunku do Produktów, których produkcja została zakończona i Nabywca rozpoczął ich dystrybucję. GM Records, o ile Nabywca nie zastrzeże w Zamówieniu inaczej, zastrzega sobie prawo do możliwości wykorzystywania wizerunku towarów wyprodukowanych na podstawie Zamówienia Nabywcy do własnych celów promocyjnych na co Nabywca wyraża zgodę. GM Records jest uprawnione do informowania Nabywcy m.in. drogą elektroniczną o ofercie świadczonych usług za pomocą m.in. materiałów informacyjno-reklamowych, na co Nabywca wyraża zgodę.
3. Nabywca jest zobowiązany do niezwłocznego zawiadomienia GM Records w formie pisemnej listem poleconym o swojej złej sytuacji finansowej, na skutek której Nabywca nie będzie w stanie wykonać zamówienia lub umowy współpracy.
4. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub rozbieżności obowiązują postanowienia OWH w polskiej wersji językowej. Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, chyba że umowa stanowi inaczej.
5. W sprawach nieuregulowanych mają zastosowanie przepisy prawa polskiego.
6. Sędem właściwym dla rozpatrywania sporów wynikających z umów stron jest sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby GM Records w Warszawie.

.....
ZAMAWIAJĄCY